

Nikon

Rechargeable Li-ion Battery

EN-EL14

使用说明书 User’s Manual

NIKON CORPORATION

保留备用

Sc 锂离子可充电电池 使用说明书

使用产品前请仔细阅读本使用说明书。

本电池专用于尼康数码照相机，可在指定的充电器中反复进行充电。使用之前，请阅读这些指南以及照相机和充电器随附的说明书。首次使用前，请将电池完全充满电；不使用时，请套上附送的端子盖。

安全须知

为预防发生伤害、损失或其他事故，请在使用前仔细阅读“安全须知”，并以正确的方法使用本产品。请在阅读之后妥善保管本说明书，以便随时查阅。

●切勿在不适用本产品的设备中使用，否则将导致漏液、发热或破裂。●务必使用专用的充电器充电（切勿使用非专用的充电器进行充电）。●切勿将电池投入火中或对电池加热。●切勿对电池施以强烈撞击或投掷电池。●切勿自行拆解电池，或者使电极部分短路。●切勿将电池与项链、发夹等金属物品一起运送或存放。●切勿将电池浸入水中，或者使其被雨水淋湿。

●切勿将电池与项链、发夹等金属物品一起运送或存放。●切勿将电池浸入水中，或者使其被雨水淋湿。

危险	（操作时若不遵守下列警告，将极有可能造成人员死亡或负重伤）
注意	（操作时若不遵守下列注意事项，将有可能造成受伤或损害）

●切勿将电池投入火中或对电池加热。●切勿对电池施以强烈撞击或投掷电池。●切勿自行拆解电池，或者使电极部分短路。●切勿将电池与项链、发夹等金属物品一起运送或存放。●切勿将电池浸入水中，或者使其被雨水淋湿。

危险	（操作时若不遵守下列警告，将有可能造成人员死亡或负重伤）
注意	（操作时若不遵守下列注意事项，将有可能造成受伤或损害）

进口商：尼康映像仪器销售（中国）有限公司（上海市茂名南路205号瑞金大厦22楼，200020）
尼康客户支持中心服务热线：400-820-1665（周一至周日9:00–18:00，除夕下午休息）
http://www.nikon.com.cn/
●有关尼康售后服务网络的详细信息，请登录 *http://www.nikon.com.cn/service/* 页面查询。
您也可拨打尼康客户支持中心服务热线400-820-1665咨询。

在日本印刷
出版日期2014年12月1日

อาจมีการเปลี่ยนแปลงข้อมูลจำเพาะและลักษณะภายนอกของอุปกรณ์โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบ
อันเนื่องมาจากการพัฒนาผลิตภัณฑ์

Th แบตเตอรี่ลิเธียมไอออนแบบรีชาร์จ
คู่มือการใช้งาน

แบตเตอรี่นี้สำหรับใช้กับกล้องดิจิตอลรูปแบบ Nikon โดยเฉพาะ สามารถชาร์จซ้ำได้โดยใช้ที่ชาร์จแบตเตอรี่แบบเฉพาะ ก่อนใช้งาน ให้อ่านคำแนะนำต่อไปนี้และคู่มือที่จัดมาให้พร้อมกับกล่องดำอยู่ และที่ชาร์จ ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนใช้งานครั้งแรก แล้วใส่ฝาครอบขั้วต่อแบตเตอรี่ที่จัดมาให้เมื่อไม่ใช้งานแบตเตอรี่

เพื่อความปลอดภัยของท่าน
เพื่อป้องกันมิให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์ Nikon ของท่าน หรือเกิดอันตรายต่อตัวท่านและผู้อื่น กรุณาอ่านข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัยต่อไปนี้ทั้งหมดก่อนใช้งานและเก็บรักษาไว้ในที่ที่ผู้ใช้อุปกรณ์นี้สามารถหยิบอ่านได้

คำเตือน: หากไม่ปฏิบัติตามข้อควรระวังต่อไปนี้ อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บหรือเสียชีวิต
△ ห้ามลัดวงจรหรือถอดแยกชิ้นส่วนแบตเตอรี่
ห้ามให้เกิดการกระแทกทางกายภาพอย่างรุนแรง ห้ามสัมผัสกับเปลวไฟ หรือความร้อนสูง หรือจุ่มแบตเตอรี่ในน้ำ หรือสัมผัสกับน้ำ
△ ใช้แบตเตอรี่กับอุปกรณ์ที่ผ่านการรับรองแล้วเท่านั้น
การไม่ปฏิบัติตามข้อควรระวังนี้อาจทำให้แบตเตอรี่รั่ว เกิดความร้อนจัด หรือเกิดการระเบิด
△ ให้หยุดชาร์จหากแบตเตอรี่ไม่ยอมชาร์จตัวเอง
△ เก็บให้แห้งเมื่อเด็ก ชิ้นส่วนขนาดเล็ก เป็นอันตรายอาจทำให้เกิดการสำลัก: หากเด็กกลืนชิ้นส่วนขนาดเล็กเข้าไป ให้รีบปรึกษาแพทย์ทันที
△ หลีกเลี่ยงการสัมผัสของเหลวที่รั่วไหลออกมาจากแบตเตอรี่
หากของเหลวเข้าตา ให้ล้างด้วยน้ำสะอาดทันทีแล้วนำไปพบแพทย์
△ หากคุณสังเกตพบการเปลี่ยนแปลงใดๆ ในแบตเตอรี่ เช่น สีตก รูปทรงผิดเพี้ยน หรือกลิ่นแปลกๆ ให้หยุดใช้ทันที แล้วติดต่อตัวแทนบริการของ Nikon ที่ได้รับการแต่งตั้ง
△ อย่าพกพาหรือเก็บไว้ร่วมกับวัตถุโลหะ เช่น สร้อยคอหรือกำบิดมม

ข้อควรระวัง: หากไม่ปฏิบัติตามข้อควรระวังต่อไปนี้ อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บ
△ เก็บแบตเตอรี่ไว้ในที่แห้งและเย็น ห้ามเก็บไว้ในสถานที่ที่มีความร้อนสูง (เช่น ได้แสงอาทิตย์โดยตรง) หรือในยานพาหนะที่ปิดสนิทในวันที่มีแดดจ้า
△ หากของเหลวที่รั่วไหลจากแบตเตอรี่มาสัมผัสเสื้อผ้าหรือผิวหนังของคุณ ให้ล้างบริเวณที่สัมผัสออกทันทีด้วยน้ำสะอาด
△ ใช้ที่อุณหภูมิต่ำกว่า 0 °C หรือ สูงกว่า 40 °C อาจทำให้ทำงานผิดปกติหรือทำให้ประสิทธิภาพของแบตเตอรี่ลดลง

การนำแบตเตอรี่แบบรีชาร์จกลับมาใช้ใหม่
แบตเตอรี่ที่ใช้แล้วยังเป็นทรัพยากรที่มีค่า โปรดนำแบตเตอรี่ใช้แล้วกลับไปรีไซเคิล ตามวิธีการที่สอดคล้องกับกฎระเบียบของท้องถิ่นที่มีอยู่

ข้อมูลจำเพาะ

- ประเภท:** แบตเตอรี่ลิเธียมไอออนแบบรีชาร์จ
- ความจุกำลังไฟ:** 7.4 V, 1030 mAh
- อุณหภูมิที่เหมาะสมกับการใช้งาน:** 0 °C – 40 °C
- ขนาด (กว้าง × สูง × ลึก):**
 - ประมาณ 38 × 53 × 14 มม.
- น้ำหนัก:** ประมาณ 48 กรัม ไม่รวมฝาครอบขั้วต่อแบตเตอรี่

อาจมีการเปลี่ยนแปลงข้อมูลจำเพาะและลักษณะภายนอกของอุปกรณ์โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบ
อันเนื่องมาจากการพัฒนาผลิตภัณฑ์

Id **Baterai Isi Ulang Li-ion Manual bagi Pengguna**

Baterai ini, yang khusus digunakan di kamera digital Nikon, dapat diisi daya berulang kali dengan pengisi daya baterai yang diperuntukkan baginya. Sebelum menggunakan, baca petunjuk ini dan buku petunjuk tersedia bersama kamera dan pengisi daya. Isi penuh daya baterai sebelum digunakan untuk pertama kali dan pasang penutup terminal disertakan saat baterai tidak digunakan.

Demi Keselamatan Anda
Untuk mencegah kerusakan pada produk Nikon Anda atau cedera pada diri sendiri atau orang lain, bacalah keseluruhan petunjuk keselamatan berikut sebelum menggunakan dan simpanlah di tempat di mana ia dapat dibaca oleh seluruh pengguna peralatan ini.

PERINGATAN: *Gagal mematuhi pencegahan berikut dapat mengakibatkan cedera atau kematian.*
△ Jangan mengarus-pendek atau membongkar baterai, membenturkan secara fisik, memaparkan pada nyala api, atau panas berlebihan, atau mencelupkan atau memaparkannya ke air.
△ Gunakan baterai hanya bersama peralatan yang telah ditentukan. Gagal mematuhi pencegahan ini dapat menyebabkan baterai bocor, kepanasan, atau pecah.
△ Hentikan pengisian daya jika baterai tidak dapat diisi daya.
△ Jauhkan dari jangkauan anak-anak. Onderdil kecil merupakan sumber bahaya tersebut: apabila onderdil apapun dari peralatan ini tertelan oleh anak, segera periksakan ke dokter.
△ Hindari kontak dengan cairan dari baterai yang bocor; apabila cairan ini memasuki mata Anda, basuh segera dengan air bersih dan periksakan ke dokter.
△ Apabila Anda mengamati perubahan apapun pada baterai, seperti perubahan warna, bentuk, atau bau yang tidak biasa, segera hentikan penggunaan dan hubungi perwakilan servis resmi Nikon.
△ Jangan membawa atau menyimpan bersamaan dengan benda logam seperti kalung atau jepit rambut.

WASPADA: *Gagal mematuhi pencegahan berikut dapat mengakibatkan cedera.*
△ Simpan baterai di tempat sejuk dan kering; jangan simpan di lokasi dengan panas teramat tinggi (seperti di bawah sinar matahari langsung atau dalam kendaraan tertutup di hari terik).
△ Sekiranya cairan dari baterai yang bocor mengenai pakaian atau kulit Anda, basuh segera area yang terkena dengan air bersih.
△ Gunakan pada suhu di bawah 0 °C atau di atas 40 °C dapat mengakibatkan gagal fungsi atau menurunkan kemampuan baterai.

Mendaur Ulang Baterai Isi Ulang
Baterai bekas merupakan sumber daya yang bernilai. Mohon daur ulang baterai bekas dengan mematuhi peraturan setempat.

Spesifikasi

- Jenis:** Baterai isi ulang lithium-ion
- Kapasitas terukur:** 7,4 V, 1030 mAh
- Suhu pengoperasian:** 0 °C – 40 °C
- Dimensi (L × T × D):** Sekitar 38 × 53 × 14 mm
- Berat:** Sekitar 48 g, tidak termasuk penutup terminal

Penyempurnaan pada produk ini dapat menyebabkan perubahan tanpa pemberitahuan lebih dulu terhadap spesifikasi dan penampilan luar.

Ar **بطارية أيون ليثيوم قابلة لإعادة الشحن دليل المستخدم**
هذه البطارية. للاستخدام الحصري مع كاميرات نيكون الرقمية. يمكن شحنها بشكل متكرر باستخدام شاحن بطارية مخصص. قبل الاستخدام، اقرأ هذه التعليمات والأدلة المرفقة مع الكاميرا والشاحن. اشحن البطارية بالكامل قبل استخدامها لأول مرة وركب غطاء الطرف المرفق عند عدم استخدام البطارية.

من أجل سلامتك
لتفادي تلف منتج نيكون أو إصابتك أو إصابة الآخرين، اقرأ احتياطات السلامة التالية بشكل كامل قبل الاستخدام واحتفظ بها في مكان يمكن لكل من يستخدم هذا الجهاز رؤيته.

تحذيرات: عدم اتباع التنبيهات التالية قد يتسبب في التعرض للإصابة أو الوفاة. لا تقصر البطارية أو تفككها. ولا تعرضها للصدمة المادية أو اللهب أو الحرارة المرتفعة ولا تغمسها في الماء أو تعرضها له. لا تستخدم البطارية إلا مع الأجهزة المعتمدة للاستخدام معها.
عدم اتباع هذا التنبيه قد يؤدي إلى تسرب البطارية أو ارتفاع درجة حرارتها أو انفجارها.
△ أوقف الشحن إذا لم تقم البطارية بالشحن.
△ احتفظ به بعيدًا عن متناول الأطفال. الأجزاء الصغيرة قد تسبب في التعرض لخطر الاختناق: في حالة ابتلاع طفل أي جزء من أجزاء هذا الجهاز، برجاء استشارة طبيب على الفور.
△ تجنب الاحتكاك بالسوائل الناتجة عن البطارية المسرية؛ وإذا دخل السائل إلى عينيك فاشطفهما في الحال بماء نظيف واستشر الطبيب.
△ إذا لاحظت أية تغيرات في البطارية، كتغير اللون أو التشوه أو الروائح غير المعتادة فتوقف عن الاستخدام فورًا واتصل بممثل خدمة نيكون معتمد.
△ لا تنقلها أو تخزينها مع الأشياء المعدنية مثل الفلادات أو دبائيس الشعر.

تنبيهات: عدم اتباع التبيهات التالية قد يتسبب في التعرض إلى الإصابة.
△ احتفظ بالبطارية في مكان بارد وجاف؛ ولا تخفف بها في الأماكن المعرضة للحرارة العالية (كما في ضوء الشمس المباشر أو في سيارة مغلقة أو في يوم مشمس).
△ إذا لامس السائل المتسرب من البطارية ملابسك أو بشرتك، فاشطف المنطقة المتضررة على الفور بماء نظيف.
△ الاستخدام في درجات حرارة أقل من 0 °م أو 40 °م قد يسبب خطأً أو يعيق أداء البطارية.

إعادة تدوير البطاريات القابلة لإعادة الشحن
تعد البطاريات المستخدمة مصدرًا مهمًا. اتبع القوانين المحلية عند إعادة تدوير البطاريات المستعملة.

المواصفات

- النوع:** بطارية أيون ليثيوم قابلة لإعادة الشحن
- السعة المحددة:** 7.4 فولت، 1030 ميلي أمبير/ساعة
- درجة حرارة التشغيل:** 0 °م– 40 °م
- الأبعاد (عرض × ارتفاع × عمق):** تقريبًا14 × 53 × 38 م

• **الوزن:** تقريبًا 48 جرام تقريبًا. بدون غطاء الطرف قد يؤدي إدخال تحسينات على هذا المنتج إلى حدوث تغيرات مفاجأة في المواصفات أو في المظهر الخارجي.